

B1.20 En la farmacia

- Hablar de los síntomas con su farmacéutico
- Lea la receta de su médico



La farmacia	<i>(Die Apotheke)</i>	El jarabe	<i>(Der Sirup)</i>
El farmacéutico	<i>(Der Apotheker)</i>	La pastilla	<i>(Die Tablette)</i>
La receta médica	<i>(Das Rezept)</i>	La dosis	<i>(Die Dosis)</i>
Dar una receta médica	<i>(Ein Rezept ausstellen)</i>	El termómetro	<i>(Das Thermometer)</i>
La caducidad	<i>(Das Verfallsdatum)</i>	La tirita	<i>(Das Pflaster)</i>
El medicamento de venta libre	<i>(Das rezeptfreie Medikament)</i>	El alcohol	<i>(Der Alkohol)</i>
El antibiótico	<i>(Das Antibiotikum)</i>	El agua oxigenada	<i>(Das Wasserstoffperoxid)</i>
El analgésico	<i>(Das Schmerzmittel)</i>	Darse una crema	<i>(Sich eine Creme auftragen)</i>
El antiinflamatorio	<i>(Das entzündungshemmende Mittel)</i>	Echarse unas gotas	<i>(Sich ein paar Tropfen geben)</i>
La aspirina	<i>(Aspirin)</i>	Suspender	<i>(Absetzen)</i>
La vacuna	<i>(Die Impfung)</i>	Estar resfriado	<i>(Erkältet sein)</i>
Ponerse una vacuna	<i>(Sich impfen lassen)</i>	Tener náuseas	<i>(Übelkeit haben)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text.

En España, una ley aprobada en dos mil quince obliga a vender algunos **medicamentos** solo con **receta**. El gobierno controla más productos como el **ibuprofeno** y el **paracetamol** en dosis altas porque se usan mucho para el dolor, la fiebre y el **malestar**. *A partir de ahora*, sin receta tendrás que comprar una dosis más baja o ir al médico. Además, algunos medicamentos con receta cuestan más que los genéricos. *Si no se cumplen las normas*, hay multas importantes. *In Spanien verpflichtet ein 2015 verabschiedetes Gesetz zum Verkauf bestimmter **Medikamente** nur mit **Rezept**. Die Regierung kontrolliert Produkte wie **Ibuprofen** und **Paracetamol** in hohen Dosierungen stärker, weil sie häufig gegen Schmerzen, Fieber und **Unwohlsein** eingesetzt werden. Ab sofort musst du ohne Rezept eine niedrigere Dosis kaufen oder zum Arzt gehen. Außerdem kosten einige verschreibungspflichtige Medikamente mehr als Generika. Wenn die Vorschriften nicht eingehalten werden, gibt es empfindliche Geldstrafen.*



1. ¿Qué cambia en la farmacia con la nueva norma mencionada?
 - a. Los precios bajarán para todos los medicamentos sin excepción.
 - b. Será obligatorio presentar receta para algunos medicamentos, como ibuprofeno y paracetamol.
 - c. Los farmacéuticos dejarán de vender antihistamínicos.
 - d. Se podrán comprar todos los medicamentos sin receta si son genéricos.
2. ¿De cuánto pueden ser las multas por vender estos productos sin receta?
 - a. De cien a doscientos euros.
 - b. De tres mil a nueve mil euros.
 - c. De treinta mil a noventa mil euros.
 - d. De noventa mil a ciento veinte mil euros.

3. ¿Para qué se usan normalmente el ibuprofeno de seiscientos miligramos y el paracetamol de un gramo?
 - a. Para mejorar la vista y la concentración.
 - b. Para dormir mejor en casos de estrés.
 - c. Para tratar el dolor, la fiebre y el malestar.
 - d. Para curar alergias leves sin efectos secundarios.

4. ¿Qué opciones tiene una persona si no tiene receta a partir de ahora?
 - a. Elegir una dosis más baja o ir al médico para conseguir receta.
 - b. Sustituirlo siempre por antihistamínicos sin consultar a nadie.
 - c. Pedir el medicamento al farmacéutico y pagarlo más barato.
 - d. Comprar la misma dosis en cualquier supermercado.

1-b 2-c 3-c 4-a

2. Grammatik: Die Relativpronomen: el que, quien, las que...

Relativpronomen werden benutzt, um mehr Informationen über eine Person oder eine Sache zu geben, die wir schon kennen oder die sich aus dem Kontext ergibt.



1. El / La / Los / Las que stimmen in Genus und Numerus mit der Person oder Sache überein, auf die sie sich beziehen.
2. Quien / Quienes werden ausschließlich für Personen verwendet.
3. Sie können mit einem angegebenen Substantiv oder ohne Substantiv benutzt werden, wenn der Kontext klar ist.

Relativpronomen	Um zu sprechen über:	Beispiel
Substantiv + El / La / Los / Las que	Personas o cosas ya mencionadas (<i>bereits erwähnte Personen oder Dinge</i>)	La receta médica con la que voy a la farmacia indica la dosis correcta.
El / La / Los / Las que	Personas o cosas no mencionadas, pero claras por el contexto (<i>Personen oder Dinge, die nicht erwähnt wurden, aber aus dem Kontext klar sind</i>)	El que está caducado no se puede tomar.
Substantiv + Quien / Quienes	Personas identificadas (<i>identifizierte Personen</i>)	El farmacéutico, quien me explicó el tratamiento, revisó la dosis.
Quien / Quienes	Personas no identificadas (<i>nicht identifizierte Personen</i>)	Quienes tengan náuseas deben consultar al médico.

1. La paciente a _____ atendí antes es la que tiene alergia a la penicilina.
 a. las que b. quienes c. la que d. quien

2. _____ tengan fiebre alta deben volver al médico y no tomar solo paracetamol.
 a. Quien b. Quienes c. Los que d. El que

1. la que 2. Quienes

Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. (que / quien) Conozco a la médica. La médica me atendió ayer.

(Conozco a la médica que me atendió ayer. / Conozco a la médica, quien me atendió ayer.)

2. He perdido las gafas. Con esas gafas leo por la noche.

(He perdido las gafas con las que leo por la noche.)

3. (a los que / a quienes) Los pacientes son extranjeros. A los pacientes atiende hoy el doctor Ruiz.

(Los pacientes a los que atiende hoy el doctor Ruiz son extranjeros. / Los pacientes a quienes atiende hoy el doctor Ruiz son extranjeros.)

3.Übungen



1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. la receta médica | 1. Cantidad de medicamento que hay que tomar según las indicaciones. |
| b. el farmacéutico | 2. Ponerse unas gotas en ojos o nariz según la recomendación médica. |
| c. la caducidad | 3. Documento que indica el medicamento y la dosis prescrita por el médico. |
| d. la dosis | 4. Profesional de la farmacia quien aconseja sobre medicamentos y síntomas. |
| e. echarse unas gotas | 5. Fecha a partir de la cual un medicamento no se debe utilizar. |

a-3 b-4 c-5 d-1 e-2

2. Apothekenhinweis: Änderungen bei der Abgabe und wie Sie Ihr Rezept lesen (Audio in der App verfügbar)

Fülle die Lücken aus: dosis, receta médica, jarabe, pastilla, analgésicos, farmacias, caducidad, náuseas, antibióticos, antiinflamatorios

Desde hace un tiempo, varias _____ han reforzado el control de ciertos _____ y _____ en dosis altas. Esto quiere decir que algunos formatos solo se dispensan con _____, mientras que presentaciones de dosis más bajas siguen siendo de venta libre. La medida pretende reducir el uso inadecuado y evitar interacciones con otros tratamientos, como _____. Si tienes dudas, el farmacéutico te explicará la opción más adecuada y comprobará la _____ antes de entregarte el medicamento.

Para comprar con receta, trae el documento y asegúrate de entender la _____. En la receta suelen aparecer la cantidad, la frecuencia y la duración: por ejemplo, "1 _____ cada 8 horas durante 3 días" o " _____ según indicación". Si te han indicado que te echas gotas o que te des una crema, pregunta en qué momentos del día aplicarlas y cuándo suspender el tratamiento. Quienes tengan _____, fiebre alta o un resfriado que no mejore en 48-72 horas deben consultar al médico.

Seit einiger Zeit haben mehrere Apotheken die Kontrolle über bestimmte Schmerzmittel und entzündungshemmende Wirkstoffe in hohen Dosierungen verstärkt. Das bedeutet, dass einige Darreichungsformen nur mit ärztlichem Rezept abgegeben werden, während Präparate in niedrigeren Dosierungen weiterhin frei verkäuflich sind. Die Maßnahme zielt darauf ab, den unsachgemäßen Gebrauch zu reduzieren und Wechselwirkungen mit anderen Behandlungen, wie Antibiotika, zu vermeiden. Wenn Sie Zweifel haben, erklärt Ihnen der Apotheker die am besten geeignete Option und prüft das Verfallsdatum, bevor er Ihnen das Medikament aushändigt.

Um mit Rezept zu kaufen, bringen Sie das Dokument (auf Papier oder auf dem Handy) mit und stellen Sie sicher, dass Sie die Dosierung verstehen. Auf dem Rezept stehen meist die Menge, die Häufigkeit und die Dauer: zum Beispiel „1 Tablette alle 8 Stunden für 3 Tage“ oder „Sirup nach Anweisung“. Wenn Ihnen gesagt wurde, dass Sie Tropfen anwenden oder eine Creme auftragen sollen, fragen Sie, zu welchen Tageszeiten Sie diese anwenden und wann die Behandlung abzusetzen ist. Wer Übelkeit, hohes Fieber oder eine Erkältung hat, die sich in 48-72 Stunden nicht bessert, sollte den Arzt konsultieren.

1. ¿Qué cambios en la dispensación describe el texto y cuál es la finalidad principal de esos cambios?

2. ¿Qué información concreta recomienda revisar en la receta antes de empezar el tratamiento y por qué?

3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

Wahr Falsch

- La persona fue a la farmacia porque se encontraba mal y quería consejo sobre qué tomar.
- El farmacéutico le dijo que podía beber alcohol sin problema mientras tomaba el antibiótico.
- Además del medicamento con receta, le sugirieron un producto que no necesitaba receta para la tos.



4. Lies den Dialog und beantworte die Fragen

Farmacéutica *Hola, buenas. ¿En qué puedo ayudarte?*
(Laura): *(Hallo, guten Tag. Womit kann ich Ihnen helfen?)*

Cliente (Javier): *Hola. Vengo del médico y me ha dado una receta para un antibiótico. Quiero confirmar cómo debo tomarlo.*
(Hallo. Ich komme vom Arzt und habe ein Rezept für ein Antibiotikum bekommen. Ich möchte bestätigen, wie ich es einnehmen soll.)

Farmacéutica *Perfecto, déjame verla... Vale: amoxicilina. La indicación es una pastilla cada 8 horas durante 7 días. Es muy importante no suspender el tratamiento aunque te encuentres mejor.*
(Laura): *(Perfekt, lassen Sie mich kurz schauen... Gut: Amoxicillin. Die Anweisung lautet: eine Tablette alle 8 Stunden für 7 Tage. Es ist sehr wichtig, die Behandlung nicht abzubrechen, auch wenn es Ihnen besser geht.)*

Cliente (Javier): *Entendido. Estoy resfriado y además tengo un poco de náuseas. ¿Es por el antibiótico?*
(Verstanden. Ich habe eine Erkältung und zudem etwas Übelkeit. Liegt das am Antibiotikum?)

Farmacéutica *El resfriado puede causar malestar, pero algunos antibióticos producen náuseas; tómallo con comida para reducirlas y, si empeoran, llama al médico.*
(Laura): *¿Tomas algún antiinflamatorio o analgésico habitualmente?*
(Eine Erkältung kann Unwohlsein verursachen, aber einige Antibiotika führen zu Übelkeit; nehmen Sie es mit Nahrung, um das zu reduzieren, und falls es sich verschlimmert, rufen Sie den Arzt an. Nehmen Sie regelmäßig ein entzündungshemmendes Mittel oder Schmerzmittel ein?)



Cliente (Javier): *A veces tomo ibuprofeno para el dolor de garganta; en casa también tengo aspirina.*
(Manchmal nehme ich Ibuprofen gegen Halsschmerzen; zu Hause habe ich auch Aspirin.)

Farmacéutica (Laura): *Con ibuprofeno está bien si lo necesitas, pero evita combinarlo con aspirina. Si solo buscas aliviar fiebre o dolor, el paracetamol es una opción segura. ¿Tienes termómetro en casa?*

(Mit Ibuprofen ist das in Ordnung, wenn Sie es brauchen, aber vermeiden Sie die Kombination mit Aspirin. Wenn Sie nur Fieber oder Schmerzen lindern möchten, ist Paracetamol eine sichere Option. Haben Sie ein Thermometer zu Hause?)

Cliente (Javier): *Sí. Y otra cosa: ¿me puedes decir la caducidad del medicamento? Viajo la semana que viene y no quiero problemas.*

(Ja. Und noch etwas: Können Sie mir das Verfallsdatum des Medikaments sagen? Ich reise nächste Woche und möchte keine Probleme.)

Farmacéutica (Laura): *Claro, la caducidad viene en la caja: 06/2027. Recuerda: una pastilla cada 8 horas; si olvidas una dosis, no dupliques la siguiente, tómala cuando lo recuerdes y continúa con el horario habitual.*

(Natürlich, das Verfallsdatum steht auf der Packung: 06/2027. Denken Sie daran: eine Tablette alle 8 Stunden; wenn Sie eine Dosis vergessen, verdoppeln Sie nicht die nächste, nehmen Sie die vergessene Dosis, sobald Sie sich erinnern, und fahren Sie mit dem gewohnten Zeitplan fort.)

1. ¿Qué instrucciones le da Laura a Javier sobre la dosis y durante cuántos días debe tomar el antibiótico?
2. ¿Por qué le pregunta Laura si tiene náuseas y qué le recomienda hacer si aparecen?

5. WhatsApp

Hola, Ana. Estoy en la **farmacia** con tu **receta médica**, pero tengo una duda.

El farmacéutico dice que el ibuprofeno de 600 mg ahora se vende solo con receta (esta), y me pregunta si lo necesitas por dolor o por fiebre. En la receta pone: "1 **pastilla** cada 8 horas, 3 días" y "si hay **náuseas**, suspender".

¿Sigues **resfriada**? ¿Has tomado algo hoy (paracetamol, aspirina, jarabe)?

— Marcos



Schreibe eine passende Antwort: *En la receta, la parte con la que tengo dudas es... / Lo que me pasa es que... y por eso necesito... / Si el medicamento me da náuseas, lo suspendo y...*

Wichtige Verben

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Darse (*sich geben*)

Subjuntivo presente

me dé

te des

se dé

nos demos

os deis

se den

Echarse (*sich hinlegen*)

Subjuntivo presente

me eche

te eches

se eche

nos echemos

os echéis

se echen